



Uniwersytet Śląski w Katowicach, ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice, <http://www.us.edu.pl>



UNIWERSYTET ŚLĄSKI W KATOWICACH
DZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH

UNIWERSYTET ŚLĄSKI

Katowice, dnia 05.03.2015 r.

ul. Bankowa 12,
40- 007 KATOWICE
NIP 634-019-71-34;
REGON 000001347

UCZESTNICZY POSTĘPOWANIA

NR DZP.381.12.2015.DW

ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego nr **DZP.381.12.2015.DW** o wartości zamówienia równej lub przekraczającej kwotę 207.000 € pn. „**Dostawa urządzeń laboratoryjnych: mierniki**”.

Do Zamawiającego wpłynęło zapytanie dotyczące ww. postępowania. Zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.), zwanej dalej „*ustawą Pzp*”, Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na sześć dni przed upływem terminu składania ofert. Zgodnie z ust. 2 przedmiotowego artykułu treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający przekazuje Wykonawcom, którym przekazał specyfikację istotnych warunków zamówienia, bez ujawniania źródła zapytania, a jeżeli specyfikacja jest udostępniana na stronie internetowej, zamieszcza na tej stronie. Wobec powyższego Zamawiający udziela następujących wyjaśnień:

Pytanie 1:

Dotyczy części A,G,I:

Czy Zamawiający dopuszcza dostarczenie instrukcji w częściach A i G w języku angielskim, a w części I w języku angielskim lub niemieckim?



Uniwersytet Śląski w Katowicach, ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice, <http://www.us.edu.pl>

Odpowiedź 1:

Zamawiający dopuszcza dostarczenie instrukcji w częściach A i G w języku angielskim a w części I w języku angielskim lub niemieckim. Jednocześnie działając na podstawie przepisu art. 38 ust. 4 ustawy Pzp zgodnie, z którym w uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia, Zamawiający dokonuje modyfikacji treści SIWZ poprzez modyfikację załącznika nr 3 do SIWZ (wzór umowy):

§3 ust. 5 wzoru umowy otrzymuje brzmienie:

„Informacje i dokumenty, o których mowa w art. 546 K.C., w szczególności karty gwarancyjne i instrukcje obsługi, Wykonawca przekazuje Zamawiającemu wraz z urządzeniami. Dokumenty te winny być sporządzone w języku polskim¹”.

W załączeniu przekazujemy aktualnie brzmiący załącznik nr 3 do SIWZ (wzór umowy).

POWYŻSZE ZMIANY SIWZ SĄ WIĄŻĄCE DLA WYKONAWCÓW I NALEŻY JE UWZGLĘDNIĆ PRZY SPORZĄDZANIU OFERTY.

Z-ca Przewodniczącego Komisji Przetargowej:

mgr Ewa Słowik

Przewodniczący Komisji Przetargowej:

mgr inż. Artur Baran

ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice
tel. 32 359 13 34, 32 359 20 48
e-mail: dzp@us.edu.pl | www.us.edu.pl

¹ W zakresie części A,G, D i E Zamawiający dopuszcza instrukcje w języku angielskim. W zakresie części I Zamawiający dopuszcza instrukcje obsługi w języku angielskim lub niemieckim.